





# WESTMARK

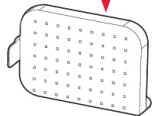
INBETRIEBNAHME + PFLEGEHINWEIS |  
COMMISSIONING + CARE



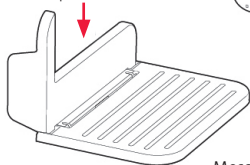
  
WESTMARK QUALITY

- DE** S. 4  Bitte lesen Sie vor Gebrauch des Gerätes die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur weiteren Nutzung auf.
- GB** S. 6  Please read the operating instructions carefully before using this appliance and store these for later reference.
- FR** S. 8  Avant d'utiliser votre nouvel appareil, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour un éventuel repreneur de votre matériel.
- ES** S. 10  Antes de usar el aparato, lea atentamente el manual de instrucciones y guárdelo para poder consultarlo en el futuro.
- NL** S. 12  Lees vóór gebruik van de stoomreiniger de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Bewaar degebruiksaanwijzing voor later gebruik of.
- PT** S. 14  Antes da utilização, leia o manual de instruções do aparelho e guarde o manual para consultas futuras.
- IT** S. 16  Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso e di conservarlo per un utilizzo successivo.
- PL** S. 18  Przed użyciem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zachować ją do późniejszego wykorzystania.
- RO** S. 20  Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare ale aparatului înainte de prima folosire și păstrați-le pentru consultare ulterioară.
- CZ** S. 22  Než začnete přístroj používat, přečtěte si prosím pozorně návod k jeho obsluze a uschovejte ho pro další použití.
- HU** S. 24  Kérjük alaposan olvassa el a használati útmutatót a készülék használatá előtt és őrizze meg, hogy később is tudja ellenőrizni.
- GR** S. 26  Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.
- RU** S. 28  Перед первым использованием устройства внимательно ознакомьтесь, пожалуйста, с руководством и сохраните его.

Restehalter | Food holder



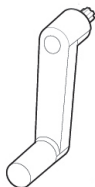
Führungsschlitten | Slider unit



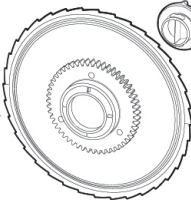
Messerverriegelung |  
Blade lock



Kurbel | Turning handle



Messerscheibe |  
Disc blade



Schnittstärken-  
regler | Cutting  
thickness regulator

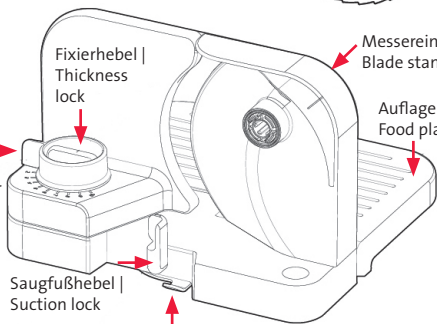
Fixierhebel |  
Thickness  
lock

Messereinheit |  
Blade stand

Auflageplattform |  
Food platform

Saugfußhebel |  
Suction lock

Saugfuß |  
Suction foot





1. Vor dem Aufstellen: Tischfläche und Saugfuß reinigen.  
Aufstellen: Hebel umlegen, um Saugfuß zu fixieren.



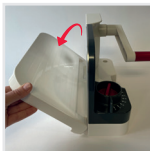
2. Kurbel-Element in die Messereinheit einstecken. Mit ‚Klick‘ einrasten lassen.



3. Den Resthalter und Führungsschlitten aus der Fixierung unterhalb der Auflageplattform nehmen.



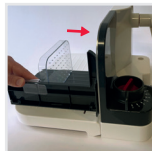
4. Den Führungsschlitten aufklappen und in dieser Position – mit dem am Boden angebrachten Schieber – fixieren. (Klickt beim Einrasten.)



5. Die Auflageplattform aufklappen.




6. Den Führungsschlitten in die Führungsschiene der Auflageplattform einstecken.




7. Das Schneidgut auf dem Führungsschlitten platzieren und mit dem Resthalter andrücken.



8. Den Fixierhebel für die Schnittstärke in die Position  bringen, um ihn zu lösen. Dann die gewünschte Scheibenstärke (0 – 26 mm) mit dem Regler einstellen.



9. Die gewählte Scheibenstärke mit dem Einrasten des Fixierhebels in der Position  feststellen.

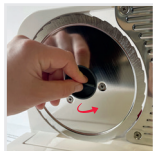


10. Zum Verstauen bitte die Schnittstärke bei ‚1‘ fixieren. Das Gerät zusammenklappen und Resthalter, Führungsschlitten sowie Kurbel an den vorgesehenen Stellen verstauen. Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Reinigen Sie die Maschine gründlich vor der ersten Nutzung und dann nach jeder weiteren Nutzung. Immer gut abtrocknen. Nutzen Sie keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Eine wohldosierte Menge Spülmittel ist ausreichend. Auflage, Resthalter und Führungsschlitten sind spülmaschinengeeignet (Platzierung im oberen Geschirrkorb). Spülgang Temperatur unter 65°C/150°F
- Wir empfehlen, das Rundmesser mit einer Spülbürste zu reinigen. Den Korpus der Maschine bitte mit einem Spültuch säubern.
- Seien Sie bitte vorsichtig bei der Reinigung, bei der Nutzung und beim Verstauen. Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Von Hitze und hohen Temperaturen fernhalten.
- Auf trockener, sauberer und flacher Arbeitsfläche nutzen.
- Benutzen Sie immer den Führungsschlitten und den Resthalter zu Ihrer Sicherheit. Schneiden Sie das Lebensmittel ggf. auf die Größe des Führungsschlittens und des Resthalters zu.
- Zur Sicherheit: bitte keine Endstücke oder zu kleine Lebensmittel schneiden.



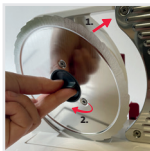
### WARNUNG scharfes Messer!



Entnehmen Sie das scharfe Rundmesser mit einer Drehung gegen den Uhrzeigersinn.



Sie können das Messer nun mit einer Spülbürste reinigen. Die Zahnradelemente auf der Rückseite sind nicht abnehmbar.



Trocknen Sie das Messer danach gut ab und lassen Sie es noch etwas an der Luft trocknen.

Setzen Sie das Rundmesser wieder ein (1) und fixieren Sie es mit einer Drehung im Uhrzeigersinn (2).



### GEFAHR

Gerät außer Reichweite von Kindern aufbewahren.



1. Before setting up: clean table surface and suction base. Setting up: operate lever to secure the suction base.



2. Insert turning handle into the blade stand. Allow to lock with a "click".



3. Remove the food platform and slider unit from the holder underneath the food platform.



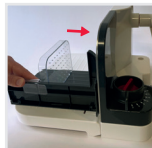
4. Fold the slider unit and secure in this position – with the locking device at the bottom. (Clicks when locked.)



5. Unfold the food platform.



6. Insert the slider unit into the rail on the food platform.



7. Place the food onto the slider unit and press with the food holder.



8. To release the red lock for the cutting thickness, move it to position 1. Then set desired slice thickness (0 – 26 mm) using the thickness ring.



9. Specify the selected slice thickness by locking the thickness lock in position.



10. For storage, please secure the thickness at '1'. Fold together the device and store food holder, slider unit and turning handle in the envisaged positions. Keep device out of reach of children.

- Clean the machine thoroughly before the first use and then after every use. Always dry well. Do not use caustic or foaming cleaning agents. A measured quantity of cleaner is sufficient.  
Food platform, food holder and slider unit are dishwasher-proof (place in the upper dish rack). Dishwasher temperature below 65°C/150°F
- We recommend washing the disc blade with a washing-up brush. Please clean the body of the machine with a dishcloth.
- Take care when cleaning, using and storing. Keep device out of reach of children.
- Keep away from heat and high temperatures.
- Use on a dry, clean and level working surface.
- For your own safety, always use the slider unit and food holder.  
Slice the food, if applicable, to the size of the slider unit and the food holder.
- For safety: please do not cut end pieces or small foods.



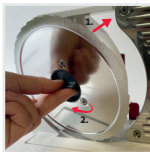
**WARNING sharp blade!**



Remove the sharp disc blade by rotating it anticlockwise.



You can now clean the blade with a washing-up brush. The toothed wheel elements on the reverse cannot be removed.



Then dry the blade well and leave it to air dry for a while. Re-attach the disc blade (1) and secure with by turning it clockwise (2).



**WARNING**

Keep device out of reach of children.



1. Avant de poser l'appareil : nettoyer la surface de la table et le pied-ventouse. Pose : abaisser le levier pour fixer le pied-ventouse.



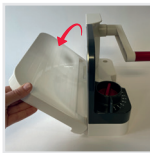
2. Insérer la manivelle dans l'unité de coupe. Enfoncer jusqu'au clic.



3. Enlever le presse-produit et le bloc de guidage de la fixation sous la plaque de support.



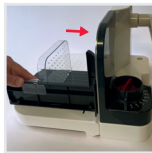
4. Déplier le bloc de guidage et les fixer en position avec le curseur sur le fond de l'appareil. (Clic au moment de l'enclenchement.)



5. Déplier la plaque de support.



6. Insérer le bloc de guidage dans les rails de guidage de la plaque de support.



7. Placer l'aliment à couper sur le bloc de guidage et le presser avec le presse-produit.



8. Placer le levier de fixation pour l'épaisseur de coupe en position 1 pour le desserrer. Puis régler l'épaisseur de coupe souhaitée (0-26 mm) à l'aide du curseur.



9. Verrouiller l'épaisseur de coupe choisie en verrouillant le levier de fixation en position 0.



10. Pour le stockage, fixer l'épaisseur de coupe sur « 1 ». Replier l'appareil et ranger le presse-produit, le bloc de guidage et le levier aux emplacements prévus. Conserver l'appareil hors de portée des enfants.





- Nettoyez la machine de manière approfondie avant la première utilisation puis après chaque utilisation. Toujours bien la sécher. N'utilisez aucun produit de nettoyage corrosif ou abrasif. Une quantité bien dosée de liquide-vaisselle suffit. Le revêtement, le presse-produit et le bloc de guidage passent au lave-vaisselle (placement dans le panier à vaisselle supérieur). Température du cycle de rinçage inférieure à 65°C/150°F
- Nous recommandons de nettoyer la lame circulaire à l'aide d'une brosse à vaisselle. Veuillez nettoyer le corps de la machine avec une lavette.
- Attention ! Lame aiguisée ! Faites attention lors du nettoyage, de l'utilisation et du stockage. Conservez l'appareil hors de portée des enfants.
- Maintenez-le loin des sources de chaleur et des températures élevées.
- Utilisez sur une surface de travail plate, propre et sèche.
- Pour votre sécurité, utilisez toujours le bloc de guidage et le presse-produit. Si besoin, coupez l'aliment aux dimensions du bloc de guidage et du presse-produit.
- Pour votre sécurité : ne coupez pas de bouts d'aliment ou d'aliments trop petits.



**ATTENTION** lame aiguisée !



Enlevez la lame circulaire en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.



Vous pouvez maintenant nettoyer la lame avec une brosse de vaisselle. Les éléments d'engrenage à l'arrière ne sont pas amovibles.



Égouttez bien la lame et laissez-la sécher un peu à l'air libre.

Remplacez la lame circulaire (1) et fixez-la en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (2).



**ATTENTION**

Conserver l'appareil hors de portée des enfants.



1. Antes de la instalación: limpie la superficie de la mesa y la ventosa. Colocación: desplace la palanca para fijar la ventosa.



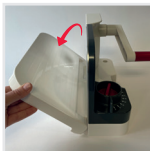
2. Inserte la manivela en el soporte de cuchillas. Encajarla con un 'clic'.



3. Extraer el empujador de alimentos y el carro guía de la fijación situada debajo de la plataforma de la base.



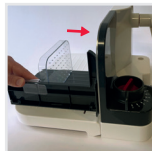
4. Despliegue el carro guía y fíjelo en esa posición con ayuda del regulador dispuesto en la base. (Hace clic al encajar).



5. Desplegar la plataforma de la base.



6. Insertar el carro guía en el riel guía de la plataforma de la base.



7. Colocar el alimento a cortar en el carro guía y presionar con el empujador de alimentos.



8. Colocar la palanca de bloqueo del grosor de corte en la posición 1 para liberarla. Después, ajustar el grosor de corte deseado (0 - 26 mm) con el regulador.



9. Fijar el grosor de corte seleccionado encajando la palanca de bloqueo en la posición 2.



10. Para almacenarlo, fijar el grosor de corte en '1'. Plegar el dispositivo y guardar el empujador de alimentos, el carro guía y la manivela en los lugares designados. Mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños.

- Limpie la máquina en profundidad antes de usarla por primera vez, así como después de cada uso. Secar siempre bien. No utilice productos de limpieza cáusticos o abrasivos. Una cantidad dosificada de jabón es suficiente. La base, el empujador de alimentos y el carro guía son aptos para lavavajillas (colocar en la cesta superior). Temperatura del ciclo de lavado por debajo de 65 °C / 150 °F
- Recomendamos limpiar la cuchilla circular con un cepillo para platos. Limpie el cuerpo de la máquina con un paño.
- ¡Cuchilla afilada! Tenga cuidado durante la limpieza, el uso y el almacenamiento. Mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- Mantener alejado del calor y las altas temperaturas.
- Usar sobre una superficie de trabajo seca, limpia y plana.
- Por su propia seguridad, utilice siempre el carro guía y el empujador de alimentos. Dado el caso, corte los alimentos al tamaño del carro guía y del empujador de alimentos.
- Por seguridad: no corte los extremos, así como tampoco alimentos demasiado pequeños



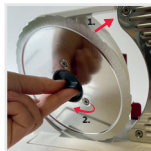
**¡ADVERTENCIA! ¡Cuchilla afilada!**



Extraiga la cuchilla circular afilada girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj.



Ahora puede limpiar la cuchilla con un cepillo para platos. Los elementos del engranaje en la parte posterior no son extraíbles.



A continuación, seque bien la cuchilla y deje que se termine de secar al aire. Vuelva a insertar la cuchilla circular(1) y fíjela girándola en el sentido de las agujas del reloj (2).



**¡ADVERTENCIA!**

Mantener el dispositivo fuera del alcance de los niños.



1. Voor het opstellen: maak de tafel en de zuignap onderaan schoon. Opstelling: haal de hendel over om de zuignap te fixeren.



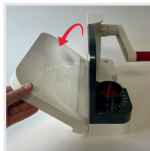
2. Plaats de zwenkel in de meseenheid. Klik het erin vast.



3. Verwijder de resthouder en de sledegeleiding uit de fixatie onder het voedselplatform.



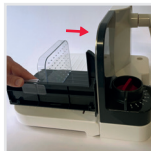
4. Klap de sledegeleiding open en fixeer het in deze positie, met behulp van de slede die aan de bodem is bevestigd. (Klikt vast eens deze in positie is.)



5. Klap het voedselplatform open.



6. Steek de sledegeleiding in de slederail van het voedselplatform.



7. Plaats het te snijden voedsel op de sledegeleiding en druk het naar beneden met de resthouder.



8. Zet de fixeershendel voor de snijdikte in stand 1 om hem te ontgrendelen. Stel vervolgens met de regelaar de gewenste schijfdikte (0 - 26 mm) in.



9. Zet de geselecteerde schijfdikte vast door de fixeershendel in stand 2 te zetten.



10. Fixeer de snijdikte op stand 1 bij het opbergen. Vouw het apparaat op en bewaar de resthouder, sledegeleiding en zwenkel op de daarvoor bestemde plaatsen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.

- Reinig de machine grondig voor het eerste gebruik en daarna na elk volgend gebruik. Droog het altijd goed af. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Een goed gedoseerde hoeveelheid afwasmiddel is voldoende. Platform, resthouder en sledegeleiding zijn geschikt voor in de vaatwasser (Plaats ze in de bovenste vaatwaskorf). Spoeltemperatuur onder 65°C/150°F.
- Wij raden aan om het mes met een afwasborstel te reinigen. Maak de behuizing van het apparaat schoon met een vaatdoek.
- Opgelet! Scherp mes! Wees voorzichtig bij het schoonmaken, het gebruik en het opbergen. Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Houd het apparaat uit de buurt van hoge temperaturen.
- Gebruik het apparaat steeds op droge, schone en vlakke oppervlakken.
- Gebruik voor uw veiligheid steeds de sledegeleiding en resthouder.
- Snijd zo nodig het voedsel op maat van de sledegeleiding en de resthouder.
- Snijd voor de zekerheid geen eindstukken of te kleine stukjes



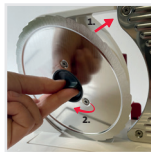
### OPGELET scherp mes!



Verwijder het scherpe mes door het tegen de klok in te draaien.



U kunt het mes nu schoonmaken met een afwasborstel. De tandwielelementen aan de achterkant kunnen niet worden verwijderd.



Droog het mes daarna goed af en laat het even aan de lucht drogen. Plaats het mes terug (1) en fixeer het door het met de klok mee te draaien (2).



### OPGELET

Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.



1. Antes da montagem: limpar a superfície de trabalho e a ventosa. Montagem: rebater a alavanca, para fixar a ventosa.



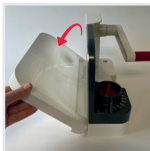
2. Inserir o elemento de manivela na unidade da lâmina. Deixar engatar com um 'clique'.



3. Retirar a proteção dos dedos e o carro da fixação, sob a placa de apoio.



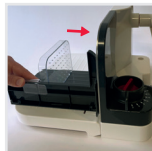
4. Abrir o carro e, nesta posição, fixá-lo à correia montada no fundo. (Faz um 'clique' quando engata.)



5. Abrir a placa de apoio.



6. Inserir o carro na calha-guia da placa de apoio.



7. Colocar o alimento a cortar sobre o carro e pressioná-lo com a proteção dos dedos.



8. Colocar a alavanca de fixação para a espessura de corte na posição 0, para a soltar. Em seguida, ajustar a espessura de corte pretendida (0 – 26 mm) com o regulador.



9. Fixar a espessura das fatias selecionada, engatando a alavanca de fixação na posição 1.



10. Para arrumar o aparelho, fixar a espessura de corte em '1'. Rebater o aparelho e arrumar a proteção dos dedos, o carro e a manivela nos respetivos lugares. Guardar o aparelho fora do alcance das crianças.

- Limpe bem a máquina antes da primeira utilização e, depois, após cada utilização. Secar sempre muito bem. Não utilize produtos de limpeza corrosivos ou abrasivos. Uma boa dose de detergente da loiça é suficiente. A base, a proteção dos dedos e o carro podem ser lavados na máquina (arrumados no cesto de loiça superior). Temperatura do ciclo de lavagem inferior a 65 °C/150 °F
- Recomendamos que a lâmina circular seja limpa com uma escova da loiça. O corpo da máquina deve ser limpo com um esfregão.
- Advertência! Lâmina afiada! Tenha cuidado durante a limpeza, utilização e arrumação. Guardar o aparelho fora do alcance das crianças.
- Manter afastado de calor e temperaturas elevadas.
- Utilizar sobre uma superfície de trabalho seca, limpa e plana.
- Para a sua segurança, utilize sempre o carro e a proteção dos dedos. Eventualmente, corte o alimento de forma a adaptar-se ao tamanho do carro e da proteção dos dedos.
- Por motivos de segurança: não cortar peças das extremidades ou pedaços de alimentos demasiado pequenos



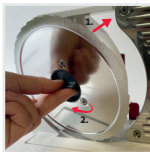
### AVISO lâmina afiada!



Retire a lâmina circular afiada com uma rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



Agora pode limpar a lâmina com uma escova da loiça. Os elementos das rodas dentadas no lado posterior não são amovíveis.



Em seguida, seque bem a lâmina e deixe-a secar mais um pouco ao ar. Volte a colocar a lâmina circular (1) e fixe-a com uma rotação no sentido dos ponteiros do relógio (2).



### AVISO

Guardar o aparelho fora do alcance das crianças.



1. Prima dell'installazione: pulire la superficie del tavolo e il piede a ventosa. Installazione: girare la leva per fissare il piede a ventosa.



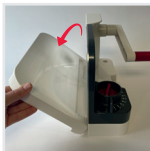
2. Inserire l'elemento della manovella nell'unità di misura. Far innestare in posizione con un clic.



3. Rimuovere il fermo per alimenti e il carrello di guida dal fissaggio sotto la piattaforma di supporto.



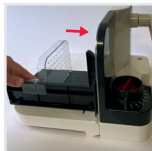
4. Aprire il carrello di guida e fissarlo in questa posizione utilizzando il dispositivo di scorrimento fissato sul pavimento. (Cliccare allo scatto in posizione.)



5. Aprire la piattaforma di supporto.



6. Inserire il carrello di guida nel binario della piattaforma di supporto.



7. Posizionare il cibo da affettare sul carrello di guida e premere con il fermo per alimenti



8. Mettere la leva di fissaggio per lo spessore di taglio in posizione 1 per allentarlo. Regolare poi lo spessore desiderato (0-26 mm) con l'apposito regolatore.



9. Bloccare lo spessore selezionato agganciando la leva di bloccaggio in posizione 2.



10. Prima di riporlo, fissare lo spessore di taglio su "1". Ripiegare il dispositivo e riporre il fermo per alimenti, il carrello di guida e la manovella nei punti designati. Conservare al di fuori della portata dei bambini.



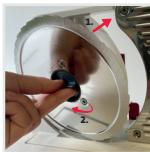
- Pulire a fondo la macchina prima del primo utilizzo e poi dopo ogni uso. Asciugare sempre per bene. Non utilizzare detergenti corrosivi o abrasivi. È sufficiente una quantità di detersivo ben dosata.  
Il supporto, il fermo per alimenti e il carrello guida sono lavabili in lavastoviglie (posizionabili nel cestello superiore per le stoviglie). Temperatura del ciclo di lavaggio inferiore a 65 °C/150 °F
- Si consiglia di pulire il coltello circolare con una spazzola per piatti. Pulire il corpo della macchina con un panno di lavaggio.
- **Avvertimento! Coltello affilato!** Si prega di fare attenzione durante la pulizia, l'utilizzo e la conservazione. Conservare al di fuori della portata dei bambini.
- Tenere lontano dal calore e dalle temperature elevate.
- Utilizzare su una superficie di lavoro asciutta, pulita e piana.
- Utilizzare sempre il carrello di guida e il fermo per alimenti per la propria sicurezza. Se necessario, tagliare gli alimenti in modo adeguato alle dimensioni del carrello guida e del fermo per alimenti.
- Per sicurezza: non tagliare pezzi o alimenti troppo piccoli

**ATTENZIONE coltello affilato!**

Rimuovere il coltello circolare affilato ruotandolo in senso antiorario.



Pulire ora il coltello con una spazzola per piatti. Gli elementi dell'ingranaggio sul retro non sono rimovibili.



Asciugare per bene il coltello e lasciarlo poi asciugare per un po' all'aria. Inserire nuovamente il coltello circolare (1) e fissarlo facendo una rotazione in senso orario (2).

**ATTENZIONE**

Conservare al di fuori della portata dei bambini.



1. Przed postawieniem: oczyścić blat stołu i przyssawkę. Rozkładanie: przestawić dźwignię, aby zamocować podstawę z przyssawką.



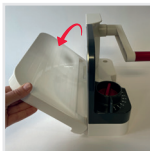
2. Wsunąć element z korbką w moduł nożowy. Zamocować tak, aby słyszalnie się zablokował (kliknięcie).



3. Wyjąć uchwyt do resztek i sianki z zamocowania pod podstawą.



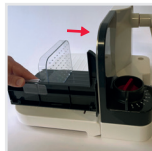
4. Rozłożyć sianki i zamocować w tym położeniu – suwakiem zamontowanym na dnie (kliknięcie po zablokowaniu).



5. Rozłożyć podstawę.



6. Wsunąć sianki w prowadnicę znajdującą się w podstawie.



7. Umieścić krojony produkt na siankach i docisnąć uchwytem do resztek.



8. Ustawić dźwignię mocującą do regulacji grubości krojenia w położeniu 1, aby ją zwolnić. Następnie ustawić regulatorem żądaną grubość plastra (0 – 26 mm).



9. Zablokować dźwignię mocującą ustawioną na wybraną grubość plastra w położeniu 2.



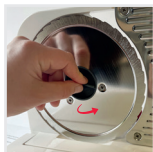
10. Przed schowaniem urządzenia ustawić grubość krojenia na „1”. Złożyć urządzenie i umieścić uchwyt do resztek, sianki oraz korbkę w przewidzianych do tego celu miejscach. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



- Przed pierwszym, a następnie po każdym kolejnym użyciu dokładnie oczyścić urządzenie. Zawsze dokładnie wycierać do sucha. Nie stosować detergentów o właściwościach żrących lub ściernych. Wystarczy prawidłowo dobrana ilość płynu do mycia naczyń.  
Podstawkę, uchwyt do resztek i sanki można myć w zmywarce (umieszcza w górnym koszu na naczynia). Mycie w temperaturze poniżej 65°C/150°F
- Zalecamy, aby okrągły nóż czyścić szczotką do mycia naczyń. Korpus urządzenia czyścić ścierką do mycia naczyń.
- Ostrzeżenie! Ostry nóż! Zachować ostrożność w trakcie czyszczenia, korzystania z urządzenia i jego chowania. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Chronić przed gorącym i wysokimi temperaturami.
- Z urządzenia korzystać na suchym, czystym i płaskim blacie kuchennym.
- Dla własnego bezpieczeństwa zawsze stosować sanki i uchwyt do resztek.  
W razie potrzeby pokroić produkty spożywcze, dopasowując je do wielkości sanek i uchwytu do resztek.
- Dla bezpieczeństwa nie kroić końcówek ani małych produktów spożywczych.



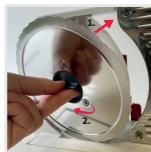
### OSTRZEŻENIE ostry nóż!



Ostry okrągły nóż wyjmuje się, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.



Po wyjęciu nóż można oczyścić szczotką do mycia naczyń. Kótek zębatych znajdujących się z tyłu nie da się wyjąć.



Nóż należy następnie dokładnie wytrzeć i przed montażem pozostawić jeszcze przez pewien czas do wyschnięcia. Założyć okrągły nóż (1) i zamocować go, obracając w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara (2).



### OSTRZEŻENIE

Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.



1. Înainte de instalare: curățați suprafața mesei și baza cu ventuză. Instalarea: întoarceți maneta pentru a fixa baza cu ventuză.



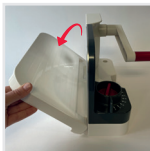
2. Introduceți elementul manivelă în unitatea cuțitului. Permiteți fixarea cu un „clic”.



3. Scoateți suportul pentru alimente și unitatea culisantă din elementul de fixare de dedesubtul platformei pentru alimente.



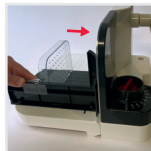
4. Depliați unitatea culisantă și fixați-o în această poziție – cu ajutorul cursorului fixat pe bază. (Se fixează cu un clic.)



5. Depliați platforma pentru alimente.



6. Introduceți unitatea culisantă în șina de ghidare a platformei pentru alimente.



7. Amplasați alimentul de tăiat pe unitatea culisantă și apăsați-l pentru fixare cu suportul pentru alimente.



8. Aduceți maneta de fixare pentru grosimea de tăiat în poziția 1, pentru a o desface. Reglați apoi grosimea dorită de tăiat (0 – 26 mm) cu ajutorul regulatorului.



9. Stabiliți grosimea selectată a feliei cu gradația manetei de fixare, în poziția 1.

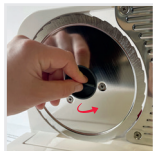


10. Pentru depozitare vă rugăm să fixați grosimea de tăiere la „1”. Plițați aparatul și suportul pentru alimente, unitatea culisantă, precum și manivela în locurile prevăzute. Nu păstrați aparatul într-un loc accesibil copiilor!

- Curățați mașina temeinic înainte de prima utilizare și apoi după fiecare nouă utilizare. Uscați bine întotdeauna. Nu utilizați agenți de curățare acizi sau abrazivi. O cantitate dozată de agent de curățare este suficientă. Platforma, suportul pentru alimente și unitatea culisantă se pot spăla în mașina de spălat vase (amplasarea în coșul superior pentru veselă). Temperatura programului de spălare sub 65°C/150°F
- Recomandăm curățarea cuțitului rotund cu o perie pentru spălat vesela. Vă rugăm să curățați corpul mașinii cu o lavetă pentru spălat vesela.
- Avertisment! Cuțit ascuțit! Fiți atent când curățați mașina, când o utilizați și când o depozitați. Nu păstrați aparatul într-un loc accesibil copiilor!
- Păstrați într-un loc ferit de căldură și de temperaturi înalte.
- Utilizați pe o suprafață de lucru uscată, curată și netedă.
- Utilizați întotdeauna unitatea culisantă și suportul pentru alimente, pentru siguranța dumneavoastră.  
Tăiați alimentele eventual la dimensiunea unității culisante și a suportului pentru alimente.
- Pentru siguranța dumneavoastră: vă rugăm să nu tăiați resturi rămase de alimente sau alimente prea mici.



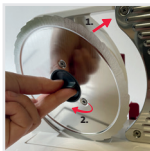
### AVERTISMENT cuțit ascuțit!



Scoateți cuțitul rotund ascuțit cu o rotație în sens contrar acelor de ceas.



Puteți curăța cuțitul acum cu o perie pentru spălat vesela. Elementele roții dințate de pe partea posterioară nu sunt detașabile.



Apoi uscați cuțitul bine și lăsați-l încă puțin să se usuce la aer.  
Remontați cuțitul (1) și fixați-l cu o rotație în sensul acelor de ceas (2).



### AVERTISMENT

Nu păstrați aparatul într-un loc accesibil copiilor!



1. Před použitím: Očistěte povrch stolu a přísavnou patku. Upevnění: Otočením páčky upevníte přísavnou patku.



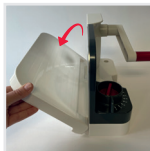
2. Zasuňte kliku do nožové jednotky. Musí zaskočit s klapnutím do provozní polohy.



3. Vyjměte držák zbytků a vodící saně z držáku pod opěrnou deskou.



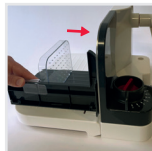
4. Rozložte vodící saně a zajistěte je v této poloze s posunovačem na spodní desce. (Zaskočí s klapnutím.)



5. Sklopte opěrnou desku.



6. Zasuňte vodící saně do vodící lišty opěrné desky.



7. Položte krájenou potravinu na vodící saně a přitlačte ji držákem zbytků.

8. Otočte páčku regulátoru tloušťky řezu do polohy 1, abyste jej uvolnili. Poté regulátorem nastavte požadovanou tloušťku řezu (0 - 26 mm).



9. Zvolenou tloušťku řezu zajistěte otočením páčky regulátoru do polohy 2.



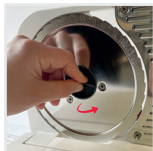
10. Pokud chcete přístroj uložit, nastavte tloušťku řezu na „1“. Složte přístroj a zasuňte držák zbytků, vodící saně a kliku do příslušných držáků. Přístroj musí být uložen mimo dosah dětí.



- Přístroj důkladně vyčistěte před prvním použitím a dále po každém použití. Vždy jej dobře osušte. Nepoužívejte korozivní ani abrazivní čisticí prostředky. Stačí přiměřená dávka mycího prostředku.  
Opěrnou desku, držák zbytků a vodící saně lze mýt v myčce nádobí (v horním koši na nádobí). Teplota oplachování nižší než 65 °C/150 °F
- Kruhový nůž doporučujeme čistit kartáčem na nádobí. Tělo přístroje očistěte utěrkou.
- **Výstraha!** Ostrý nůž! Při čištění, používání a ukládání buďte opatrní. Přístroj musí být uložen mimo dosah dětí.
- Přístroj musí být uložen tak, aby nebyl vystaven působení tepla a vysokých teplot.
- Přístroj používejte na suché, čisté a rovné pracovní ploše.
- Pro zajištění bezpečnosti vždy používejte vodící saně a držák zbytků.  
Podle potřeby nakrájejte potraviny na velikost odpovídající vodícím saním a držáku zbytků.
- Pro zajištění bezpečnosti: Nekrájejte zbytky ani příliš malé potraviny.



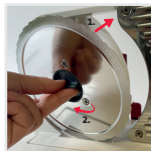
### VÝSTRAHA ostrý nůž!



Ostrý kruhový nůž uvolněte otáčením proti směru pohybu hodinových ručiček.



Nyní můžete nůž očistit kartáčem na nádobí. Ozubené kolečko na zadní straně nelze vyjmout.



Poté nůž dobře osušte a nechte chvíli doschnout na vzduchu. Nasadte kruhový nůž (1) a upevněte jej otáčením ve směru pohybu hodinových ručiček (2).



### VÝSTRAHA

Přístroj musí být uložen mimo dosah dětí.



1. Felállítás előtt: Tisztítsa meg az asztalfelületet és a tapadókorongos talpakat. Felállítás: a tapadókorongos talpak rögzítéséhez váltsa át a kart.



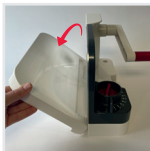
2. Dugja be a hajtókar elemet a késegségbe. Kattanó hang elérésig nyomja be.



3. Vegye ki a maradék-felfogót és a vezetőszánt a támasztó platform alatti rögzítésből.



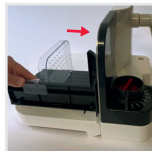
4. Hajtsa fel a vezetőszánt és rögzítse ebben a helyzetben – az aljára felhelyezett csúszkával. (Helyére kerülve kattanó hangot ad.)



5. Hajtsa fel a támasztó platformot.




6. Dugja bele a vezetőszánt a támasztó platform vezetősínjébe.




7. Helyezze a vágandó árut a vezetőszánt-ra és nyomja le a maradék-felfogót.



8. A vágási vastagsághoz a kar kioldásához állítsa  helyzetbe a rögzítőkart. A szabályozóval állítsa be a kívánt vágási vastagságot (0–26 mm).



9. A kívánt vágási vastagságot rögzítse a rögzítőkar  állásba történő bekattintásával.



10. Elrakáshoz a vágási vastagságot az '1' állásban rögzítse. Csatolja össze a készüléket, és a maradék-feldogót, a vezetőszánt és a hajtókart a megfelelő helyen tárolja. A készüléket gyermekek elől elzárva tárolja.





- Az első használat előtt, majd minden használat után alaposan tisztítsa meg a gépet. Mindig alaposan szárítsa meg. Ne használjon maró hatású vagy súroló tisztítószer. Egy előírt adag mosogatószer elegendő. A feltétek, a maradék-felfogók és a vezetősánok mosogatógépben moshatók (a felső evőeszközosárba helyezve). Mosogatási hőmérséklet 65 °C/150 °F alatt
- Javasoljuk a körkés mosogatókefével történő tisztítását. A géptestet mosogatókendővel tisztítsa.
- Figyelmeztetés! Éles kés! A tisztítás, a használat és az eltevés során legyen elővigyázatos. A készüléket gyermekek elől elzárva tárolja.
- Hőtől és magas hőmérséklettől óvja.
- Száraz, tiszta és sík felületen használja.
- Saját biztonsága érdekében mindig használja a vezetősánt és a maradék-felfogót. Az élelmiszert a vezetősán és a maradék-felfogó méretének megfelelően szeletelje.
- Biztonság érdekében: végeket vagy kicsi élelmiszereket ne szeleteljen.



### FIGYELMEZTETÉS Éles kés!



A körkést az óramutató járásával ellentétes irányban történő egy fordulattal elforgatással vegye ki.



A kést ekkor mosogatókefével tisztíthatja. A hátoldalon levő fogaskerék-elemek nem vehetők le.



Ezután alaposan szárítsa meg a kést és hagyja egy darabig a levegőn tovább száradni. Helyezze vissza a körkést (1) és rögzítse az óramutató járásával megegyező irányban történő egy fordulattal (2).



### FIGYELMEZTETÉS

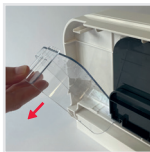
A készüléket gyermekek elől elzárva tárolja.



1. Να καθαρίζετε πριν από την τοποθέτηση την επιφάνεια του τραπεζιού και τη βεντούζα.  
Τοποθέτηση: τραβήξτε τον μοχλό και στερεώστε τη βεντούζα.



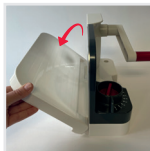
2. Τοποθετήστε τον στρόφαλο στη μονάδα κοπής. Πρέπει να πιάσει με ακουστικό «κλικ».



3. Αφαιρέστε τον συγκρατητή υπολειμμάτων και τη κινητή βάση από τη στερέωσή του (κάτω από τη βάση απόθεσης).



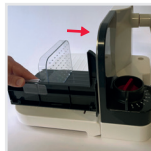
4. Ανοίξτε τη κινητή βάση και στερεώστε τη στη θέση αυτή, δηλ. με τον σύρτη τοποθετημένο στον πάτο. (Όταν πιάσει, κάνει «κλικ»).



5. Ανοίξτε τη βάση απόθεσης.



6. Βάλτε την κινητή βάση στη ράγα οδήγησης της βάσης απόθεσης.



7. Τοποθετήστε το υλικό κοπής στην κινητή βάση και προσπιέστε το με τον συγκρατητή υπολειμμάτων.



8. Φέρτε τον μοχλό στερέωσης για το πάχος κοπής στη θέση ❶, για να τον λύσετε. Στη συνέχεια ρυθμίστε με τον ρυθμιστή το επιθυμητό πάχος κοπής (0 – 26 mm).



9. Καθορίστε το πάχος κοπής εμπλέκοντας τον μοχλό στερέωσης στη θέση ❷.



10. Ακινητοποιήστε το πάχος κοπής στο «1», για να αποθηκεύσετε το μηχάνημα. Διπλώστε τη συσκευή και στοιβάξτε τον συγκρατητή υπολειμμάτων, την κινητή βάση και τον στρόφαλο στις προβλεπόμενες τους θέσεις. Η συσκευή να φυλάγεται μακριά από παιδιά.

- Πριν την πρώτη χρήση – και στη συνέχεια μετά από κάθε χρήση – να καθαρίζετε καλά το μηχάνημα. Να το στεγνώνετε πάντα καλά. Να μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά μέσα καθαρισμού. Επαρκεί μια καλά δοσολογημένη ποσότητα καθαριστικού.

Το επίθεμα, ο συγκρατητής υπολειμμάτων και η κινητή βάση πλένονται στο πλυντήριο πιάτων (τοποθετούνται στο επάνω καλάθι πιατικών). Θερμοκρασία πλύσης κάτω από 65°C/150°F

- Για τον καθαρισμό του στρογγυλού μαχαιριού συνιστούμε βούρτσα πιάτων. Καθαρίστε το σώμα της μηχανής με μια πετσέτα πιάτων.
- Προειδοποίηση! Κοφτερό μαχαίρι! Να είστε προσεκτικοί όταν το καθαρίζετε, το χρησιμοποιείτε και το αποθηκεύετε. Η συσκευή να φυλάγεται μακριά από παιδιά.
- Να διατηρείτε μακριά από υψηλές θερμοκρασίες.
- Να χρησιμοποιείτε επάνω σε μια στεγνή, καθαρή και επίπεδη επιφάνεια.
- Για την ασφάλειά σας να χρησιμοποιείτε πάντα τη κινητή βάση και τον συγκρατητή υπολειμμάτων.

Αν απαιτείται, να κόβετε το τρόφιμο έτσι, ώστε να χωράει επάνω στην κινητή βάση και να μπορεί να συγκρατηθεί με τον συγκρατητή υπολειμμάτων.

- Να αποφεύγετε για την ασφάλεια σας την κοπή καταλοίπων και πολύ μικρών τροφίμων.



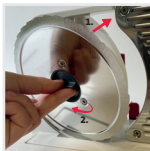
### Προειδοποίηση: κοφτερό μαχαίρι!



Αφαιρέστε το κοφτερό στρογγυλό μαχαίρι, στρίβοντας το αριστερόστροφα.



Έτσι μπορείτε να καθαρίσετε το μαχαίρι με τη βούρτσα πιάτων. Τα στοιχεία με οδοντωτό τροχό, που βρίσκονται στην πίσω πλευρά, δεν μπορούν να αφαιρεθούν.



Στη συνέχεια στεγνώστε καλά το μαχαίρι και αφήστε το λίγο ακόμη στον αέρα, για να στεγνώσει καλά. Τοποθετήστε και πάλι το στρογγυλό μαχαίρι (1) και στερεώστε το, στρίβοντας το δεξιόστροφα (2).



### Προειδοποίηση

Η συσκευή να φυλάγεται μακριά από παιδιά.



1. Перед установкой: очистите поверхность стола и присоску. Установка: поверните рычаг, чтобы зафиксировать присоску.



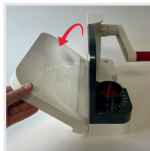
2. Вставьте кривошипный элемент в ножевой блок. Зафиксируйте его щелчком.



3. Извлеките держатель продуктов и направляющую каретку из креплений под опорной площадкой.



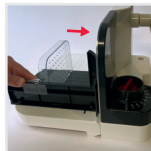
4. Откройте направляющую каретку и зафиксируйте её в таком положении с помощью ползунка на днище (щелчок при фиксации).



5. Откройте опорную площадку



6. Вставьте направляющую каретку в направляющую шину опорной площадки.



7. Разместите продукт, который необходимо нарезать, на направляющей каретке и прижмите его держателем продуктов.



8. Переместите рычаг для фиксации толщины реза в положение 1, чтобы высвободить его. После этого установите желаемую толщину ломтиков (0 – 26 мм) с помощью регулятора.



9. Зафиксируйте выбранную толщину ломтиков, защёлкнув фиксирующий рычаг в положении 2.

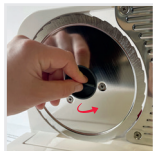


10. При размещении слайсера на хранение толщину реза следует установить на «1». Сложить прибор, а держатель продуктов, направляющую каретку и кривошип разместите в предназначенных для этого местах. Хранить прибор в недоступном для детей месте.

- Тщательно очистите машину перед первым использованием, а затем чистите её после каждого последующего использования. Всегда насухо вытирайте. Не используйте едкие или абразивные чистящие средства. Достаточно одной умеренной дозы моющего средства. Подставку, держатель продуктов и направляющую каретку можно мыть в посудомоечной машине (складывать в верхнюю корзину для посуды). Температура цикла мойки не выше 65 °C / 150 °F
- Мы рекомендуем чистить дисковый нож щёткой для мытья посуды. Корпус машины очищайте салфеткой для мытья посуды.
- Предупреждение! Острый нож!** Будьте осторожны при чистке, использовании и хранении. Хранить прибор в недоступном для детей месте.
- Бережть от жары и высоких температур.
- Для использования установите на сухую, чистую и ровную рабочую поверхность.
- В целях собственной безопасности обязательно используйте направляющую каретку и держатель продуктов. При необходимости разрежьте продукт на несколько частей, не превышающих по размеру направляющую каретку и держатель продуктов.
- В целях безопасности: не режьте ставшие слишком тонкими остатки продуктов или слишком мелкие продукты



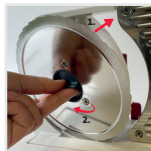
**Предупреждение: острый нож!**



Снимите острый дисковый нож, повернув его против часовой стрелки.



После этого вы можете очистить нож щёткой для мытья посуды. Компоненты зубчатой передачи на задней стороне не снимаются.



Затем тщательно протрите нож и дайте ему ещё немного времени, чтобы окончательно высохнуть на воздухе. Вновь вставьте дисковый нож и зафиксируйте его, повернув по часовой стрелке.



**Предупреждение**

Хранить прибор в недоступном для детей месте.





# WESTMARK

Westmark GmbH  
Bielefelder Str. 125  
57368 Lennestadt-  
Elspe, Germany

[www.westmark.de](http://www.westmark.de)

**5** Jahre Garantie  
years guarantee



3029454-219